SIEMENS

SINAMICS G110

Getting Started Guide

English	**Warnings, Cautions and Notes** The following Warnings, Cautions and Notes are provided for your safety and as a means of preventing damage to the product or components in the machines connected. **Specific Warnings, Cautions and Notes** that apply to particular activities are listed at the beginning of the relevant sections. Please read the information carefully, since it is provided for your personal safety and will also help prolong the service life of your inverter and the equipment you connect to it.
Deutsch	**Warnungen, Vorsichtshinweise und Hinweise** Die nachstehenden Warnungen, Vorsichtshinweise und Hinweise sind für die Sicherheit des Benutzers vorgesehen sowie als Hilfsmittel, um Schaden an dem Erzeugnis oder an Teilen der angeschlossenen Maschine zu verhindern. **Spezifische Warnungen, Vorsichtshinweise und Hinweise**, die für bestimmte Tätigkeiten gelten, sind am Anfang der jeweiligen Abschnitte zusammengestellt. Bitte diese Informationen sorgfältig lesen, da sie für Ihre persönliche Sicherheit bestimmt sind und auch eine längere Lebensdauer des Umrichters und der daran angeschlossenen Geräte unterstützen.
Français	**Avertissements et remarques** Les avertissements et remarques figurant dans la suite sont donnés pour assurer la sécurité de l'utilisateur ainsi que pour prévenir des dommages sur le produit ou sur des éléments de la machine raccordée. **Les avertissements et remarques** spécifiques, applicables à certaines activités, sont regroupés au début du chapitre correspondant. Prière de lire attentivement ces informations car elles sont importantes pour votre sécurité personnelle ainsi que pour assurer une longue durée de vie du variateur ainsi que des appareils raccordés.
Español	**Advertencias, precauciones y notas** Las presentes advertencias, precauciones y notas están pensadas para su seguridad y como medio para prevenir daños en el producto o en componentes situados en las máquinas conectadas. **Advertencias, precauciones y notas específicas** aplicables en actividades particulares figuran al comienzo de los capítulos o apartados correspondientes. Rogamos leer cuidadosamente la información ya que se entrega para su seguridad personal y le ayudará a prolongar la vida útil de su convertidor y el equipo que conecte al mismo.
Italiano	**Avvertenze tecniche di sicurezza** La presente guida operativa contiene avvertenze tecniche relative alla sicurezza delle persone ed alla prevenzione dei danni materiali che vanno assolutamente osservate. Le avvertenze, contrassegnate da un triangolo, a seconda del grado di pericolo, sono chiamate **Pericolo, Attenzione, Avvertenze** e sono di solito riportate all'inizio dei vari capitoli. Si raccomanda di leggere con attenzione le informazioni fornite, in quanto sono state stilate per garantire l'incolumità personale e per contribuire a prolungare la durata di funzionamento sia dell'Inverter sia delle apparecchiature ad esso collegate.

English

Warnings

- This equipment contains dangerous voltages and controls potentially dangerous rotating mechanical parts. Non-compliance with Warnings or failure to follow the instructions contained in this manual can result in loss of life, severe personal injury or serious damage to property.
- Only suitably qualified personnel should work on this equipment, and only after becoming familiar with all safety notices, installation, operation and maintenance procedures contained in this manual. The successful and safe operation of this equipment is dependent upon its proper handling, installation, operation and maintenance.
- The DC link of all SINAMICS modules remains at a hazardous voltage level for 5 minutes after all voltages have been disconnected. Therefore always wait for 5 minutes after disconnecting the inverter from the power supply before carrying out work on any SINAMICS modules.
- **The inverter must always be grounded**. If the inverter is not grounded correctly, extremely dangerous conditions may arise within the inverter, which could prove potentially fatal. This also applies to ungrounded IT supplies.
- This equipment is capable of providing internal motor overload protection in accordance with UL508C section 42. Refer to P0610 (level 3) and P0335. Motor overload protection can also be provided using an external PTC via a digital input.
- This equipment is suitable for use in a circuit capable of delivering not more than 10,000 symmetrical amperes (rms), for a maximum voltage of 230V when protected by a type H or K fuse, a circuit breaker or self-protected combination motor controller.
- Use Class 1 75° copper wire only (230V) with the cross-sections as specified in the Operating Instructions.
- The mains input, DC and motor terminals carry dangerous voltages even if the inverter is inoperative, wait 5 minutes to allow the unit to discharge after switching off before carrying out any installation work.

Note

Before carrying out any installation and commissioning procedures, you must read all safety instructions and warnings, including all warning labels attached to the equipment. Make sure that the warning labels are kept in a legible condition and ensure missing or damaged labels are replaced.

Maximum surrounding ambient temperature 40º C /50º C where appropriate.

Deutsch

Warnungen

- Das vorliegende Gerät führt gefährliche Spannungen und steuert umlaufende mechanische Teile, die gegebenenfalls gefährlich sind. Die Missachtung der Warnungen oder das Nichtbefolgen der in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen kann Lebensgefahr, schwere Körperverletzung oder schwerwiegenden Sachschaden bewirken.
- An diesen Geräten darf nur geeignetes, qualifiziertes Personal arbeiten, und nur, nachdem es sich mit allen Sicherheitshinweisen, Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen, die in dieser Anleitung vorhanden sind, vertraut gemacht hat. Der erfolgreiche und gefahrlose Betrieb des Gerätes hängt von seiner ordnungsgemäßen Handhabung, Installation, Bedienung und Wartung ab.
- Der Zwischenkreis aller SINAMICS-Geräte behält nach dem Abtrennen sämtlicher Spannungen 5 Minuten lang eine gefährliche Spannung bei. Deshalb vor dem Durchführen von Arbeiten an einer der SINAMICS-Baugruppen nach dem Abtrennen des Umrichters von der Stromversorgung 5 Minuten abwarten.
- **Der Umrichter muss immer geerdet sein**. Eine unsachgemäße Erdung kann zur Zerstörung des Umrichters und zu gefährlich hohen Spannungen für Personen führen. Das gleiche gilt auch bei Betrieb an ungeerdeten Netzen.
- Dieses Gerät bietet internen Motorüberlastschutz entsprechend UL508C, Abschnitt 42. Siehe P0610 (Zugriffsstufe 3) und P0335. Der Motorüberlastschutz kann ebenso durch einen externen PTC über einen digitalen Eingang sicher gestellt werden.
- Dieses Gerät kann in Netzen eingesetzt werden, die einen symmetrischen Strom von höchstens 10.000 A (eff) bei einer maximalen Spannung von 230 V liefern, wenn es durch eine Sicherung vom Typ H oder K, einen Leitungsschutzschalter oder durch einen abgesicherten Motorabzweig geschützt ist.
- Verwenden Sie nur Klasse 1 75 °C Kupferleitungen mit den in der entsprechendem Betriebsanleitung vorgegebenen Querschnitten.
- Die Netzklemmen, Gleichspannungs- und Motorklemmen führen auch bei nicht arbeitendem Umrichter gefährliche Spannungen; vor dem Durchführen von Installationsarbeiten nach dem Abschalten des Gerätes 5 Minuten für das Entladen abwarten.

Hinweise

Vor der Durchführung von Installations- und Inbetriebnahmearbeiten **unbedingt** alle Sicherheitsanweisungen und Warnungen bitte sorgfältig lesen, ebenso alle am Gerät angebrachten Warnschilder. Darauf achten, dass Warnschilder in leserlichem Zustand gehalten werden und dafür sorgen, dass fehlende oder beschädigte Schilder gegebenenfalls ausgetauscht werden.

Die maximal zulässige Umgebungstemperatur beträgt je nach Gerät 40 °C bzw. 50 °C.

Français

Attention

- Le présent appareil est le siège de tensions dangereuses et pilote des pièces mécaniques rotatives qui peuvent présenter une source de danger. Le non-respect des avertissements ainsi que des consignes de sécurité figurant dans cette notice peuvent entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels importants.
- Seules des personnes qualifiées sont habilitées à intervenir sur cet appareil, et cela uniquement après qu'elles se soient familiarisées avec toutes les consignes de sécurité, les instructions d'installation, d'exploitation et de maintenance mentionnées dans cette notice.
- Le fonctionnement correct et sûr de cet appareil présuppose une manipulation, une installation, une utilisation et une maintenance conformes aux règles de l'art. Sur tous les SINAMICS, il subsiste une tension élevée dans le circuit intermédiaire pendant les 5 minutes qui suivent la mise hors tension. Après coupure du variateur, il faudra par conséquent attendre le temps nécessaire avant d'intervenir sur les modules du SINAMICS.
- **Le variateur doit toujours être mis à la terre**. Le fait qu'il ne soit pas correctement mis à la terre risque de détruire le variateur et de générer des tensions dangereuses. Cette consigne s'applique également lorsque le variateur fonctionne sur un réseau à neutre isolé.
- Cet appareil offre une protection interne contre les surcharges du moteur conformément à UL508C, paragraphe 42. Voir P0610 (niveau d'accès 3) et P0335. La protection contre les surcharges du moteur peut être également assurée par un PTC externe via une entrée numérique.
- Cet appareil peut être utilisé dans des réseaux qui fournissent un courant symétrique de 10.000 A (eff) maximum avec une tension maximale de 230 V, lorsqu'il est protégé par un fusible de type H ou K, un disjoncteur de protection ou une dérivation de moteur protégée par fusible.
- Utilisez uniquement des conducteurs en cuivre de classe 1 75 °C ayant les sections spécifiées dans les instructions de service correspondantes.
- Les bornes du réseau, les bornes de tension continue et de départ vers le moteur peuvent être sous tension dangereuse même lorsque le variateur est à l'arrêt ; après coupure du variateur, attendre 5 minutes (décharge des condensateurs) avant d'intervenir sur l'appareil.

Remarques

Avant de procéder à l'installation et à la mise en service, il **faut** lire attentivement les consignes de sécurité et les avertissements ainsi que toutes les marques d'avertissement apposées sur l'appareil. Veillez à maintenir la lisibilité des marques d'avertissement et à remplacer celles qui manquent ou qui ont été dégradées.
La température de service maximale est de 40° C ou 50° C.

Español

Advertencias

- Este equipo incluye piezas bajo tensión peligrosa y controla órganos mecánicos en rotación potencialmente peligrosos. El no respeto de las Advertencias o la no observación de las instrucciones contenidas en esta Guía pueden provocar la muerte, lesiones graves o daños materiales considerables.
- En este equipo sólo deberá trabajar personal adecuadamente cualificado y sólo una vez familiarizado con todas las consignas de seguridad, procedimientos de instalación, operación y mantenimiento contenidos en este Manual. El funcionamiento exitoso y seguro de este equipo depende de si ha sido manipulado, instalado, operado y mantenido adecuadamente.
- En el circuito intermedio de todos los módulos SINAMICS permanece un nivel de tensión peligroso durante 5 minutos tras que hayan sido desconectadas todas las tensiones. Por ello, una vez desconectado el convertidor de la fuente de alimentación, espere 5 minutos antes de efectuar trabajos en cualquier módulo SINAMICS.
- **El convertidor debe ponerse siempre a tierra**. Si el convertidor no está puesto a tierra correctamente se puede destruir el convertidor, así como producirse altas tensiones peligrosas para las personas. Lo mismo rige si el convertidor trabaja en redes no puestas a tierra.
- Este equipo es capaz de proporcionar una protección de sobrecarga del motor interna de acuerdo con UL508C sección 42. Véanse P0610 (nivel 3) y P0335. La protección de sobrecarga del motor también se puede realizar utilizando una sonda externa tipo PTC mediante una entrada digital.
- Este equipo es apto para utilizarlo en redes equilibradas capaces de entregar como máximo 10.000 amperios (eficaces), para tensión máxima de 230 V, si está protegido por fusible de tipo H o K, por un interruptor automático o mediante una línea derivada para el motor protegida.
- Utilice solamente cables de cobre clase 1 75 °C con la sección que se dictamine en las instrucciones de uso.
- Las entradas de red, los bornes de corriente continua y del motor pueden estar sometidas a tensión peligrosa aunque no esté funcionando el convertidor; antes de realizar cualquier trabajo de instalación, esperar 5 minutos para que la unidad pueda descargarse después de haberse desconectada de la fuente de alimentación.

Notas

Antes de efectuar cualquier tipo de trabajo de instalación y puesta en servicio es necesario leer todas las instrucciones y advertencias de seguridad, incluyendo los rótulos de advertencia fijados al equipo. Asegúrese que dichos rótulos y advertencias estén siempre legibles y tome las medidas necesarias para sustituir inmediatamente los rótulos perdidos o dañados.
La temperatura ambiente máxima permitida será de 40°C ó 50ºC, dependiendo del equipo.

Italiano

Pericolo

- La presente apparecchiatura contiene tensioni pericolose e controlla parti meccaniche rotanti potenzialmente pericolose. L'inosservanza delle relative misure di sicurezza può causare la morte, gravi lesioni alle persone e ingenti danni materiali.
- Sulla presente apparecchiatura dovrà operare esclusivamente personale appositamente qualificato e solamente dopo che abbia acquisito piena dimestichezza in merito a tutte le informazioni di sicurezza ed alle procedure di installazione, uso e manutenzione riportate in questa guida. Il corretto e sicuro funzionamento della presente apparecchiatura dipende dall'idoneità degli interventi di installazione, uso e manutenzione.
- Il circuito intermedio di tutti i moduli SINAMICS rimane caricato a livelli pericolosi di tensione per 5 minuti dopo aver disattivato tutte le alimentazioni elettriche. Di conseguenza, prima di effettuare qualsiasi intervento sui moduli SINAMICS, si raccomanda di attendere almeno 5 minuti dopo aver disattivato l'inverter.
- **L'inverter deve essere sempre collegato a terra**. Un collegamento a terra non corretto può causare la distruzione dell'inverter e provocare tensioni elevate pericolose per le persone. Questo vale anche per reti di alimentazione IT non collegate a terra.
- Questo apparecchio presenta una protezione termica interna del motore conforme alla norma UL508C, sezione 42. Vedi P0610 (livello di accesso 3) e P0335. Il termico salvamotore può essere garantito anche da un PTC esterno tramite un ingresso digitale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato in reti che forniscono una corrente simmetrica pari a max. 10.000 A (eff) con una tensione massima di 230 V, se è protetto da un fusibile del tipo H o K, un interruttore automatico o da una derivazione protetta per il motore.
- Utilizzare solo conduttori di rame, classe 1, 75 °C, con le sezioni prescritte nelle relative istruzioni per l'uso.
- I morsetti di allacciamento alla rete, quelli in c.c. e quelli sul motore possono trovarsi a tensioni pericolose anche nel caso in cui l'inverter sia disattivato; prima di effettuare interventi di installazione attendere 5 minuti dopo averlo disattivato.

Avvertenza

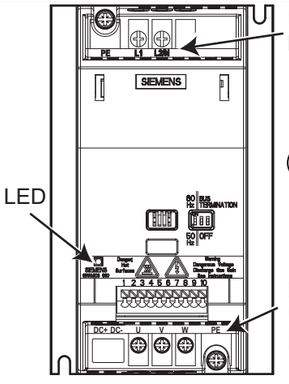
Prima di procedere all'installazione ed alla messa in esercizio, è necessario leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e le avvertenze, incluse tutte le targhette di avvertimento applicate alle apparecchiature. Accertarsi che le targhette di avvertimento siano conservate in condizioni leggibili e si abbia cura di sostituire le targhette mancanti o danneggiate.
La massima temperatura ambiente ammissibile è, a seconda degli apparecchi, di 40 risp. 50°C.

SINAMICS G110 (1 AC 200 V - 240 V ± 10% 120 W - 3.0 kW)

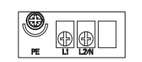
Frame Size			A	A	A	A	A
Motor Output Rating		[kW] [hp]	0.12 0.16	0.25 0.33	0.37 0.5	0.55 0.75	0.75 1.0
Order No.			6SL3211-				
Unfiltered	analog		0AB11-2UA0*	0AB12-5UA0*	0AB13-7UA0*	0AB15-5UA0*	0AB17-5UA0*
	USS		0AB11-2UB0*	0AB12-5UB0*	0AB13-7UB0*	0AB15-5UB0*	0AB17-5UB0*
	flat plate analog		0KB11-2UA0*	0KB12-5UA0*	0KB13-7UA0*	0KB15-5UA0*	0KB17-5UA0*
	flat plate USS		0KB11-2UB0*	0KB12-5UB0*	0KB13-7UB0*	0KB15-5UB0*	0KB17-5UB0*
Filtered	analog		0AB11-2BA0*	0AB12-5BA0*	0AB13-7BA0*	0AB15-5BA0*	0AB17-5BA0*
	USS		0AB11-2BB0*	0AB12-5BB0*	0AB13-7BB0*	0AB15-5BB0*	0AB17-5BB0*
	flat plate analog		0KB11-2BA0*	0KB12-5BA0*	0KB13-7BA0*	0KB15-5BA0*	0KB17-5BA0*
	flat plate USS		0KB11-2BB0*	0KB12-5BB0*	0KB13-7BB0*	0KB15-5BB0*	0KB17-5BB0*
Output Current [1]		[A]	0.9	1.7	2.3	3.2	3.9 (40°C)
Input Current [2]		[A]	2.3	4.5	6.2	7.7	10.0
Recommended Fuse		[A]	10.0 3NA3803	10.0 3NA3803	10.0 3NA3803	10.0 3NA3803	16.0 3NA3805
Input Cable		[mm²] [AWG]	1.0 – 2.5 16 – 12	1.0 – 2.5 16 – 12	1.0 – 2.5 16 – 12	1.0 – 2.5 16 – 12	1.5 – 2.5 14 – 12
Output Cable		[mm²] [AWG]	1.0 – 2.5 16 – 12	1.0 – 2.5 16 – 12	1.0 – 2.5 16 – 12	1.0 – 2.5 16 – 12	1.0 – 2.5 16 – 12

Frame Size			B	B	C	C
Motor Output Rating		[kW] [hp]	1.1 1.5	1.5 2.0	2.2 3.0	3.0 4.0
Order No.			6SL3211-			
Unfiltered	analog		0AB21-1UA0*	0AB21-5UA0*	0AB22-2UA0*	0AB23-0UA0*
	USS		0AB21-1UB0*	0AB21-5UB0*	0AB22-2UB0*	0AB23-0UB0*
Filtered	analog		0AB21-1AA0*	0AB21-5AA0*	0AB22-2AA0*	0AB23-0AA0*
	USS		0AB21-1AB0*	0AB21-5AB0*	0AB22-2AB0*	0AB23-0AB0*
Output Current [1]		[A]	6.0	7.8 (40°C)	11.0	13.6 (40°C)
Input Current [2]		[A]	14.7	19.7	27.2	32.0
Recommended Fuse		[A]	20.0 3NA3807	25.0 3NA3810	35.0 3NA3814	50.0 3NA3820
Input Cable		[mm²] [AWG]	2.5 – 6.0 12 – 10	2.5 – 6.0 12 – 10	4.0 – 10 11 – 8	6.0 – 10 10 – 8
Output Cable		[mm²] [AWG]	1.5 – 6.0 14 – 10	1.5 – 6.0 14 – 10	2.5 – 10 12 – 8	2.5 – 10 12 – 8

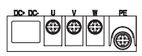
[1] Current data applies for an ambient temperature of 50ºC unless otherwise specified
[2] The value applies to the rated mains voltage of 230 V
* Indicates the last digit of the Order No. may change due to modifications of hardware or software in the product



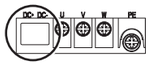
FSA



Power Terminals

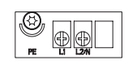


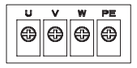
Motor Terminals

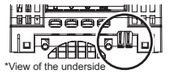


DC+/DC- Terminals

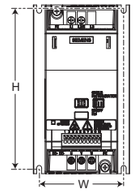
FSB & FSC







*View of the underside

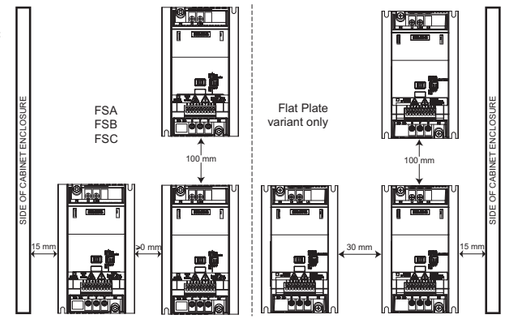


Frame Size	Drilling Dimensions H mm (inches)	W mm (inches)
A	140 (5.51)	79 (3.11)
B	135 (5.31)	127 (5.0)
C	140 (5.51)	170 (6.70)

Fixing bolts tightening torques:
Drehmomente für Befestigungsschrauben: FSA = [M4] - 2.5 Nm (22.12 lbf.in)
Couples de rotation pour vis de fixation: FSB = [M4] - 2.5 Nm (22.12 lbf.in)
Par para tornillos de sujeción: FSC = [M5] - 4.0 Nm (35.40 lbf.in)
Coppie torcenti per viti di fissaggio:

Terminal tightening torques:
Anzugsmomente für Schraubklemmenanschlüsse: FSA = 0.96 Nm (8.50 lbf.in)
Couple de serrage des bornes: FSB = 1.50 Nm (13.30 lbf.in)
Pares de apriete para los terminales de tornillo: FSC = 2.25 Nm (19.91 lbf.in)
Coppie di serraggio per connessioni con morsetti a vite:

Clearance Distances:
Montageabstände:
Distances de montage:
Distancias para el montaje:
Distanze di montaggio:



50/60 Hz DIP Switch:
50/60 Hz DIP-Schalter:
Interrupteur DIP 50/60 Hz:
Interruptor DIP 50/60 Hz:
Selettore DIP 50/50 Hz:

Bus termination on USS variant
It is necessary to terminate the last inverter on the network bus. This is done with the 'Bus Termination' DIP switches on the front of the inverter, both DIP switches (2 and 3) are set to the 'Bus Termination' position (not in the OFF position). A common 0V reference (terminal 10) is required between all devices on the USS bus.

Bus-Abschluss bei USS-Variante
Für den letzten Umrichter ist ein Busabschluss erforderlich. Dazu werden die Bus-Abschluss-DIP-Schalter (DIP-Schalter 2 und 3) auf der Vorderseite des Umrichters auf die Position "Bus-Abschluss" (EIN) gestellt. Das 0V Potential (Klemme 10) ist mit allen USS Teilnehmern zu verbinden.

Terminaison de bus sur variante USS
Une terminaison de bus est nécessaire pour le dernier variateur. Pour ce faire, les interrupteurs DIP à terminaison de bus (interrupteurs DIP 2 et 3) sont réglés sur la position "terminaison de bus" (MARCHE) sur la face frontale du variateur. Le potentiel commun 0V (borne 10) est à connecter à tous les abonnés USS.

Terminación de Bus para la variante USS
El último convertidor necesita una terminación de bus. Ponga los interruptores DIP, en la parte frontal (interruptores DIP 2 y 3), en la posición "terminación de Bus" (ON). El potencial 0V (borne 10) hay que conectarlo a todos usuarios del bus USS.

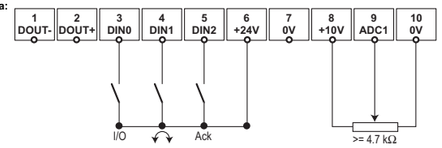
Connessione Bus nella variante USS
Per l'ultimo inverter è necessaria una connessione Bus. A tale scopo, si portano gli interruttori DIP terminali del Bus (interruttori DIP 2 e 3), posti sul pannello frontale dell'inverter, in posizione "terminazione Bus" (ON). Il potenziale 0V (morsettiera 10) deve essere collegato con tutti i nodi USS.

English	Deutsch	Français	Español	Italiano
Commissioning The SINAMICS G110 is supplied with default parameter settings to cover the following basic operation: ➢ The motor rating data; voltage, current and frequency data has already been keyed into the inverter to ensure that the motor is compatible with the inverter. (A Siemens standard motor is recommended). ➢ Linear V/f motor speed, controlled by an analogue potentiometer, or via the RS485 connection using the USS variant. ➢ Maximum speed 3000 min-1 corresponding to a 2-pole motor with 50 Hz (3600 min-1 with 60 Hz); controllable using a potentiometer via the inverter's analogue input, or via the RS485 connection using the USS variant. ➢ Ramp-up time/Ramp-down time = 10 s.	**Inbetriebnahme** Der SINAMICS G110 wird mit einer Werkseinstellung ausgeliefert, die den Betrieb ohne weitere Einstellungen unter folgenden Bedingungen ermöglicht: ➢ Motornenndaten; Spannung, Strom und Frequenz sind in den Umrichter eingegeben, um sicherzustellen, dass Motor und Umrichter kompatibel sind (Siemens-Motor erforderlich). ➢ Lineare U/f-Kennlinie, gesteuert durch ein Analog-Potenziometer oder über die RS485-Schnittstelle bei Einsatz der USS-Variante. ➢ Maximale Drehzahl 3000 min-1 bei einem zweipoligen Motor mit 50 Hz (3600 min-1 bei 60 Hz); gesteuert durch ein Potenziometer über den Analogeingang des Umrichters oder über die RS485-Schnittstelle bei Einsatz der USS-Variante. ➢ Hochlaufzeit / Rücklaufzeit = 10 s.	**Mise en service** Le SINAMICS G110 est livré avec un réglage usine permettant un fonctionnement sans autres réglages dans les conditions suivantes : ➢ Données nominales du moteur ; la tension, le courant et la fréquence sont entrés dans le variateur pour s'assurer que le moteur et le variateur sont compatibles (moteur Siemens nécessaire). ➢ Courbe caractéristique U/f linéaire, régulée par un potentiomètre analogique ou via l'interface RS485 pour l'utilisation de la variante USS. ➢ Vitesse maximale 3000 min-1 pour un moteur bipolaire avec une fréquence de 50 Hz (3600 min-1 avec 60 Hz) ; régulée par un potentiomètre via l'entrée analogique du variateur ou via l'interface RS485 pour l'utilisation de la variante USS ➢ Temps de démarrage / Temps de retour = 10 s.	**Puesta en servicio** SINAMICS G110 se suministra con un ajuste de fábrica que posibilita su aplicación, sin hacer otros ajustes, si se cumplen los siguientes requisitos.: ➢ Los datos nominales del motor: tensión, corriente y frecuencia han sido introducidos en el convertidor para asegurar la compatibilidad entre motor y convertidor (se requiere motor Siemens). ➢ Control V/f lineal vía potenciómetro analógico o, si se aplica la variante USS, vía interface RS485. ➢ Velocidad máxima 3000 min-1 para un motor bipolar de 50 Hz (3600 min-1 para 60 Hz), controlada mediante un potenciómetro en la entrada analógica del convertidor o, si se aplica la variante USS, vía interface RS485. ➢ Tiempo de aceleración y deceleración = 10 s.	**Messa in servizio** SINAMICS G110 viene fornito con una regolazione di fabbrica che ne consente il funzionamento, senza ulteriori impostazioni, alle seguenti condizioni: ➢ Dati nominali del motore; tensione, corrente e frequenza sono impostate nell'inverter in modo da garantire che il motore e l'inverter siano compatibili (necessario motore Siemens). ➢ Caratteristica V/f lineare, controllata da un potenziometro analogico o tramite l'interfaccia RS485 quando si impiega la variante USS. ➢ Velocità massima 3000 min-1 con motore bipolare a 50 Hz (3600 min-1 a 60 Hz); controllata da un potenziometro tramite l'ingresso analogico dell'inverter o tramite l'interfaccia RS485 quando si impiega la variante USS ➢ Tempo di avviamento iniziale / tempo di ritorno = 10 s

Factory Settings:
Werkseinstellung:
Reglage Usine:
Valores de Fabrica:
Impostazioni di Fabbrica:

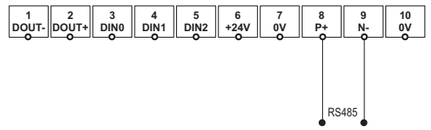
Analog Variant

Description	Terminals	Parameter Default	Default Operation
Frequency Setpoint	9	P1000 = 2	Analogue Input
Command Source	3,4 & 5	P0700 = 2	Digital input (see below)
Digital Input 0	3	P0701 = 1	ON/OFF1
Digital Input 1	4	P0702 = 12	Reverse
Digital Input 2	5	P0703 = 9	Fault Acknowledge



USS Variant

Description	Terminals	Parameter Default	Default Operation
Frequency Setpoint	8/9	P1000 = 5	USS (see below)
Command Source	8/9	P0700 = 5	USS (see below)
USS Address	8/9	P2011 = 0	USS Address = 0
USS Baud Rate	8/9	P2010 = 6	USS Baud Rate = 9600 bps
USS PZD Length	8/9	P2012 = 2	Two 16 bit words are in the PZD part of the USS telegram. (PZD = process data)



Quick commissioning: Schnellinbetriebnahme: Service rapide: Servizio rapida

Parameters	English	Deutsch	Français	Español	Italiano
P0010 1 = Quick Commissioning	**Start Quick Commissioning** Quick Commissioning must be started with P0010=1 and must be finished with P3900≠0. This ensures that after quick commissioning P0010 will be set back to 0, which is essential for motor operation.	**Start Schnellinbetriebnahme** Die Schnellinbetriebnahme muß mit P0010=1 gestartet und mit P3900=0 beendet werden. Damit wird erreicht, daß P0010 auf 0 zurückgesetzt wird, was für den Betrieb des Motors erforderlich ist.	**Démarrage de la mise en service rapide** La mise en service rapide doit être démarrée avec P0010=1 et terminée avec P3900≠0. Ainsi, le paramètre P0010 sera automatiquement remis à 0, condition essentielle au fonctionnement du moteur.	**Inicio de la puesta en servicio rápida** La puesta en servicio rápida se inicia poniendo P0010=1 y se finaliza con P3900≠0. Después de la finalizar la puesta en servicio rápida el parámetro P0010 se pone automáticamente a 0 (requisito indispensable para poder accionar el motor).	**Avvio messa in servizio rapida** La messa in servizio rapida deve essere avviata con P0010=1 e terminata con P3900≠0. In questo modo dopo la messa in servizio rapida P0010 viene reimpostato a 0, condizione essenziale per il funzionamento del motore.
P0100 0 = kW / 50 Hz 1 = hp / 60 Hz 2 = kW / 60 Hz	**Operation for Europe / N. America** For setting 0 and 1 use DIP Switch. For setting 2 use P0100.	**Betrieb für Europa / Nordamerika** Die Einstellungen 0 und 1 sind über Dip Switch herzustellen. Einstellung 2 über P0100	**Exploitation en Europe** **Amérique du Nord** Pour les réglages 0 et 1, utiliser l'interrupteur DIP Le réglage 2 s'établit par le par. P0100.	**Europa / Norteamérica** Para los ajustes 0 y 1, use interruptor DIP 2 Para el ajuste 2, use P0100	**Funzionamento per Europa / N. America** Impostare 0 e 1 mediante Dip Switch 2. Impostare 2 mediante P0100
P0304	**Rated Motor Voltage** Nominal motor voltage (V) from rating plate	**Motorbemessungsspannung** Motorbemessungsspannung (V) vom Typenschild des Motors	**Tension nom. du moteur** Tension nominale du moteur (V) relevée sur la plaque signalétique	**Tensión nom. del motor** Tensión nominal del motor (V) tomada de la placa de características	**Tensione nominale motore** Tensione nominale del motore (V) ricavata dai dati di targa caratteristici.
P0305	**Rated Motor Current** Nominal motor current (A) from rating plate	**Motornennstrom** I_{nom} = Motornennstrom (A) aus dem Typenschild	**Courant nom. du moteur** Courant nominal du moteur (A) relevé sur la plaque signalétique	**Corriente nom. del motor** Corriente nominal del motor (A) tomada de la placa de características	**Corrente nominale motore** Corrente nominale del motore (A) ricavata dai dati di targa caratteristici.
P0307	**Rated Motor Power** Nominal motor power (kW) from rating plate. If P0100 = 1, values will be in hp	**Motornennleistung** Motornennleistung (kW) aus dem Typenschild. Bei P0100 = 1, sind die Werte in hp	**Puissance nom. moteur** Puissance nom. du moteur (kW) relevée sur la plaque signalétique. Pour P0100 = 1, valeurs en hp	**Potencia nom. del motor** Potencia nominal del motor (kW) tomada de la placa de características. Si P0100 = 1, los valores deberán ser en hp	**Potenza nominale motore** Potenza nominale del motore (kW) ricavata dai dati di targa caratteristici. Se il parametro P0100 = 1, i valori saranno in hp.
P0310	**Rated Motor Frequency** Nominal motor frequency (Hz) from rating plate	**Motornennfrequenz** Motornennfrequenz (Hz) aus dem Typenschild	**Fréquence nom. moteur** Fréquence nominale du moteur (Hz) relevée sur la plaque signalétique	**Frecuencia nominal del motor** Frecuencia nominal del motor (Hz) tomada de la placa de características	**Frequenza nominale motore** Frequenza nominale del motore (Hz) ricavata dai dati di targa caratteristici.
P0311	**Rated Motor Speed** Nominal motor speed (rpm) from rating plate	**Motornenndrehzahl** Motornenndrehzahl (1/min) aus dem Typenschild	**Vitesse nom. du moteur** Vitesse nominale du moteur (tr/min) relevée sur la plaque signalétique	**Velocidad nominal del motor** Velocidad nominal del motor (rpm) tomada de la placa de características	**Velocità nominale motore** Velocità nominale del motore (giri/minuto) ricavata dai dati di targa del motore.
P0700	**Selection of Command Source** (on / off / reverse) 1 = BOP 2 = Terminal / Digital Inputs 5 = USS Interface	**Wahl von Befehlsquellen** (EIN / AUS / Richtungsumkehr) 1 = BOP 2 = Klemmen 5 = USS Interface	**Sélection de la source de commande** (marche/arrêt/inversion de sens) 1 = BOP 2 = bornes 5 = USS Interface	**Selección de la fuente de órdenes** (on / off / inverso) 1 = BOP 2 = Bornes/terminales 5 = USS Interface	**P0Selezione della sorgente di comando** (on / off / inversione) 1 = BOP 2 = Terminale 5 = USS Interface
P1000	**Selection of Frequency Setpoint** 1 = BOP 2 = Analogue Setpoint 3 = Fixed frequences 5 = USS Interface	**Wahl des Frequenzsollwerts** 1 = BOP 2 = Analogsollwert 3 = Fixed frequences 5 = USS Interface	**Sélection de la consigne de fréquence** 1 = BOP 2 = consigne analogique 3 = Fixed frequences 5 = USS Interface	**Selección de la consigna de frecuencia** 1 = BOP 2 = Consigna analógica 3 = Fixed frequences 5 = USS Interface	**Selezione del valore di riferimento frequenza** 1 = BOP 2 = Valore di riferimento analogico 3 = Fixed frequences 5 = USS Interface
P1080	**Min. Motor Frequency** Sets minimum motor frequency (0-650Hz) at which the motor will run irrespective of the frequency setpoint. The value set here is valid for both clockwise and anti-clockwise rotation	**Min. Motorfrequenz** Stellt die minimale Motorfrequenz (0-650Hz) ein, mit der der Motor unabhängig vom Frequenzsollwert läuft. Der hier eingestellte Wert gilt für beide Drehrichtungen	**Fréquence moteur min.** Réglage de la fréquence minimale du moteur (0-650Hz) indépendamment de la consigne de fréquence. Cette valeur est valable pour les deux sens de rotation.	**Frecuencia min. del motor** Ajuste del mínimo de la frecuencia del motor **(0-650Hz)** a partir de la cual girará el motor con indiferencia de la consigna de frecuencia ajustada. El valor aquí ajustado es válido tanto para giro horario (a derechas) como antihorario (a izquierdas)	**Frequenza min. motore** Imposta la frequenza minima **(0-650Hz)** di funzionamento del motore, indipendentemente dal valore di riferimento frequenza. Il valore qui impostato è valido per il senso di rotazione sia orario sia antiorario.
P1082	**Max. Motor Frequency** Sets maximum motor frequency (0-650Hz) at which the motor will run at irrespective of the frequency setpoint. The value set here is valid for both clockwise and anti-clockwise rotation	**Max. Motorfrequenz** Stellt die höchste Motorfrequenz (0-650Hz) ein, mit der der Motor unabhängig vom Frequenzsollwert läuft. Der hier eingestellte Wert gilt für beide Drehrichtungen	**Fréquence moteur max.** Réglage de la fréquence maximale du moteur (0-650Hz) indépendamment de la consigne de fréquence. Cette valeur est valable pour les deux sens de rotation	**Frec. máx. del motor** Ajuste del máximo de la frec. del motor (0-650Hz) a partir de la cual girará el motor con indiferencia de la consigna de frec. ajustada. El valor aquí ajustado es válido tanto para giro horario como antihorario	**Frequenza max. motore** Imposta la frequenza massima (0-650Hz) di funzionamento del motore, indipendentemente dal valore di riferimento frequenza. Il valore qui impostato è valido per il senso di rotazione sia orario sia antiorario.
P1120	**Ramp-Up Time** 0 – 650 s Time taken for the motor to accelerate from standstill up to maximum motor frequency.	**Rampenhochlaufzeit** 0 – 650 s Zeit für das Beschleunigen vom Stillstand bis zur maximalen Motorfrequenz.	**Temps de montée** Temps de rampe pour accélérer de l'arrêt à la fréquence moteur maximale.	**Tiempo de aceleración** Tiempo que lleva al motor acelerar de la parada a la frecuencia máxima ajustada	**Tempo di accelerazione** Tempo richiesto dal motore per accelerare da fermo sino alla frequenza massima.
P1121	**Ramp-Down Time** 0 – 650 s Time taken for motor to decelerate from maximum motor frequency down to standstill	**Rampenauslaufzeit** 0 – 650 s Zeit zum Verzögern von höchster Motorfrequenz bis zum Stillstand	**Temps de descente** Temps de rampe nécessaire à la décélération de la fréquence moteur maximale jusqu'à l'arrêt.	**Tiempo de deceleración** Teimpo que lleva al motor decelerar de la frecuencia máx. del motor a la parada	**Tempo di decelerazione** Tempo richiesto dal motore per decelerare dalla frequenza massima sino alla condizione di fermo
P3900	**End Quick Commissioning** 0= No quick commissioning (no motor calculation). 1= End quick commissioning, with factory reset of all other settings. (Recommended) 2= End quick commissioning, with factory reset of I/O settings. 3= End quick commissioning, without reset of all other settings.	**Ende Schnellinbetriebnahme** 0= Keine Schnell-IBN (keine Motorberechnung) 1= Ende Schnell-IBN, mit Rücksetzen auf Werkseinstellungen von allen anderen Einstellungen. (Empfohlen) 2= Ende Schnell-IBN, mit Rücksetzen der Ein-/Ausgänge auf Werkseinstellungen 3= Ende Schnell-IBN, ohne Rücksetzen aller anderen Einstellungen.	**Fin de la mise en service rapide** 0= Pas de mise en service rapide (pas de calcul des paramètres du moteur....). 1= Fin de la mise en service rapide avec réinitialisation sur réglage usine de tous les autres réglages (recommandée) 2= Fin de la mise en service rapide avec réinitialisation sur réglage usine des réglages E/S. 3= Fin de la mise en service rapide sans réinitialisation de tous les autres réglages.	**Finalizar puesta en servicio rápida** 0= Sin puesta en servicio rápida sin cálculo del motor ni reajuste de fábrica. 1= Fin puesta en servicio rápida con cálculo del motor y reajuste de fábrica. (recomendado) 2= Fin puesta en servicio rápida con cálculo del motor y reajuste de E/S. 3= Fin puesta en servicio rápida con cálculo del motor pero sin reajuste de fábrica.	**Fine messa in servizio rapida** 0 = Nessuna messa in servizio rapida (nessun calcolo motore). 1 = Fine messa in servizio rapida con ripristino dei parametri di fabbrica di tutte le altre impostazioni (raccomandata) 2 = Fine messa in servizio rapida con ripristino dei parametri di fabbrica delle impostazioni di I/O. 3 = Fine messa in servizio rapida senza reset di tutte le altre impostazioni.

Reset to Factory default
To reset all parameters to the factory default settings; the following parameters should be set as follows:
1. Set P0010=30.
2. Set P0970=1.

NOTE
The reset process can take up to 3 minutes to complete.

Rücksetzen auf Werkseinstellung
Durch folgende Einstellungen werden alle Parameter auf die Werkseinstellung zurückgesetzt:
1. Stellen Sie P0010 = 30 ein
2. Stellen Sie P0970 = 1 ein

HINWEIS
Das Rücksetzen der Parameter kann bis zu drei Minuten dauern.

Remise à zéro au réglage usine
Les réglages suivants permettent de remettre tous les paramètres au réglage usine :
1. Réglez P0010 = 30
2. Réglez P0970 = 1

REMARQUE
La remise à zéro des paramètres peut durer jusqu'à 3 minutes.

Reajuste a los valores de fábrica
Para reajustar todos los parámetros a los valores de fábrica, los siguientes parámetros se deben ajustar de la siguiente forma:
1. Poner P0010 = 30
2. Poner P0970 = 1

NOTA
El proceso de reajuste puede durar hasta 3 minutos en completarse.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica
Con le seguenti impostazioni si ripristinano tutti i parametri ai valori impostati in fabbrica:
1. Impostare P0010 = 30
2. Impostare P0970 = 1

INDICAZIONE
Il reset dei parametri può richiedere fino a tre minuti.

Cloning Parameters with BOP

A single parameter set can be uploaded from an inverter and then downloaded into another inverter. To clone a parameter set from one inverter to another, the following procedure should be performed:

1. Connect the Basic Operator Panel (BOP) to the inverter.
2. Ensure that it is safe to stop the inverter.
3. Stop the inverter.
4. Set P0003=3.
5. Set parameter P0010 to 30 to enter Cloning Mode.
6. Set parameter P0802 to 1 to start the upload from the Inverter to the BOP.
7. During the upload "BUSY" will be displayed.
8. The BOP and the inverter will not react to any commands during upload.
9. If the upload has been completed successfully, the BOP display will return to normal and the inverter will return to a ready state.
10. If the upload has failed (F0055–F0058):
    a. Attempt another upload.
       or
    b. Perform a factory reset.
11. The BOP can now be removed from the inverter.
12. Connect the BOP to the new inverter.
13. Ensure power is applied to the inverter.
14. Set P0003=3.
15. Set parameter P0010 to 30 to enter Cloning Mode.
16. Set parameter P0803 to 1 to start the download from the BOP to the inverter.
17. During the download "BUSY" will be displayed.
18. The BOP and the inverter will not react to any commands during download.
19. If the download has been completed successfully, the BOP display will return to normal and the inverter will return to a ready state.
20. If the download has failed (F0055–F0058):
    a. Attempt another download.
       or
    b. Perform a factory reset.
21. The BOP can now be removed from the inverter.

The following important restrictions should be considered when using the Cloning procedure:

- Only the current dataset is uploaded to the BOP.
- Once the cloning procedure has started, it cannot be interrupted.
- It is possible to copy data from inverters of different power and voltage ratings.
- During download, if the data is not compatible with the inverter, the default values for the parameter will be written to the inverter.
- During the cloning process any data already held by the BOP is overwritten.
- If the download or upload of data fails, the inverter will not function correctly.
- After cloning between variants (Analog to USS or USS to Analog) parameters P1000 and P0719 must be checked.

Parameter mit dem BOP kopieren

Mit der Kopierfunktion des BOP kann ein einzelner Parametersatz von einem Umrichter ins BOP geladen (Upload) und dann wieder in einen weiteren Umrichter geschrieben werden (Download).
Dazu ist folgendermaßen vorzugehen:

1. Stecken Sie das BOP auf den Umrichter dessen Parameter Sie „uploaden" wollen.
2. Stellen Sie sicher, dass der Umrichter abgeschaltet werden darf.
3. Schalten Sie den Umrichter ab.
4. Stellen Sie P0003 auf 3.
5. Stellen Sie P0010 auf 30, um in die Betriebsart „Kopieren" zu wechseln.
6. Stellen Sie P0802 auf 1 um den Upload vom Umrichter ins BOP zu starten.
7. Während des Uploads wird auf dem BOP "BUSY" angezeigt.
8. Das BOP und der Umrichter nehmen während des Uploads keine Befehle an.
9. Wenn der Upload erfolgreich beendet ist, kehrt das BOP zur Normalanzeige zurück und der Umrichter geht in den Zustand „Betriebsbereit".
10. Wenn der Upload fehlgeschlagen ist (F0055–F0058):
    a. Versuchen Sie einen weiteren Upload
       oder
    b. Führen Sie „Rücksetzen auf Werkseinstellung" durch.
11. Das BOP kann nun vom Umrichter abgenommen werden
12. Stecken Sie das BOP auf den neuen Umrichter.
13. Stellen Sie sicher, dass am neuen Umrichter Spannung anliegt.
14. Stellen Sie P0003 auf 3
15. Stellen Sie P0010 auf 30, um in die Betriebsart „Kopieren" zu wechseln.
16. Stellen Sie P0803 auf 1, um den Download vom BOP in den Umrichter zu starten.
17. Während des Downloads wird auf dem BOP "BUSY" angezeigt.
18. Das BOP und der Umrichter nehmen während des Downloads keine Befehle an.
19. Wenn der Download erfolgreich beendet ist, kehrt das BOP zur Normalanzeige zurück und der Umrichter geht in den Zustand „Betriebsbereit",
20. Wenn der Download fehlgeschlagen ist (F0055–F0058):
    a. Versuchen Sie einen weiteren Download
       oder
    b. Führen Sie „Rücksetzen auf Werkseinstellung" durch.
21. Das BOP kann nun vom Umrichter abgenommen werden

Folgende Einschränkungen sollten beim Kopieren von Parametersätzen mit dem BOP beachtet werden:

- Nur der aktuelle Parametersatz wird kopiert.
- Der Kopiervorgang kann nicht unterbrochen werden.
- Es ist möglich Parametersätze von Umrichtern unterschiedlicher Leistung und Spannung zu kopieren.
- Erkennt der Umrichter während des Downloads, dass die Daten nicht kompatibel sind, werden die Werkseinstellungen in den Umrichter geschrieben.
- Beim Upload werden alle schon im BOP gespeicherten Werte überschrieben.
- Nach einem fehlerhaften Upload oder Download wird der Umrichter nicht mehr korrekt arbeiten.
- Nach dem Kopieren von Parametersätzen von der USS- in die Analog-Variante und umgekehrt müssen die Einstellungen der Parameter P1000 und P0719 überprüft werden.

Copie des paramètres avec le BOP

La fonction de copie du BOP permet de charger un jeu de paramètres isolé d'un variateur dans le BOP (upload), puis de le réécrire dans un autre variateur (download).
Pour ce faire, il convient de procéder de la façon suivante:

1. Branchez le BOP sur le variateur, dont vous souhaitez charger «upload» le paramètre.
2. Assurez-vous que le variateur peut être arrêté.
3. Arrêtez le variateur.
4. Réglez P0003 sur 3.
5. Réglez P0010 sur 30 pour passer au mode de fonctionnement «Copie».
6. Réglez P0802 sur 1 pour démarrer le chargement du variateur au BOP.
7. Pendant le chargement, «BUSY» est affiché sur le BOP.
8. Le BOP et le variateur n'acceptent pas de commandes pendant le chargement.
9. Une fois que le chargement est achevé, le BOP revient à l'affichage normal et le variateur passe à l'état «opérationnel».
10. Si le chargement a échoué (F0055–F0058):
    a. Essayez d'effectuer un nouveau chargement
       ou
    b. Exécutez «Remise à zéro au réglage usine».
11. A présent, le BOP peut être retiré du variateur.
12. Branchez le BOP sur le nouveau variateur.
13. Assurez-vous que le nouveau variateur est sous tension.
14. Réglez P0003 sur 3.
15. Réglez P0010 sur 30 pour passer au mode de fonctionnement «Copie».
16. Réglez P0803 sur 1 pour démarrer le téléchargement du BOP au variateur.
17. Pendant le téléchargement, «BUSY» est affiché sur le BOP.
18. Le BOP et le variateur n'acceptent pas de commandes pendant le téléchargement.
19. Une fois que le téléchargement est achevé, le BOP revient à l'affichage normal et le variateur passe à l'état «opérationnel».
20. Si le téléchargement a échoué (F0055–F0058):
    a. Essayez d'effectuer un nouveau chargement
       ou
    b. Exécutez «Remise à zéro au réglage usine».
21. A présent, le BOP peut être retiré du variateur.

Les restrictions suivantes doivent être observées lors de la copie de jeux de paramètres à l'aide du BOP :

- Seul le jeu de paramètres actuel est copié.
- La copie ne peut pas être interrompue.
- Il est possible de copier des jeux de paramètres de variateurs ayant des puissances et des tensions différentes.
- Si le variateur reconnaît, pendant le téléchargement, que les données ne sont pas compatibles, les réglages usine sont écrits dans le variateur.
- Lors du chargement, toutes les valeurs déjà enregistrées dans le BOP sont écrasées.
- Après un chargement ou un téléchargement erroné, le variateur ne peut plus fonctionner correctement.
- Après avoir copié les jeux de paramètres de la version USS dans la version analogique ou inversement, il faut vérifier les réglages des paramètres P1000 et P0719.

Copiar parámetros con el BOP

Con la función de copia del BOP se puede cargar un juego de parámetros del convertidor al BOP (Upload) y copiarlo de nuevo en otro convertidor (Download).
Para ello se requiere hacer lo siguiente:

1. Conectar el BOP al convertidor del que se quieren copiar los parámetros.
2. Cerciorarse que se pueda desconectar el convertidor.
3. Desconectarlo.
4. Poner P0003 a 3.
5. Poner P0010 a 30 para cambiar al modo de servicio "Copiar".
6. Poner P0802 a 1 para iniciar la copia de parámetros del convertidor al BOP.
7. Durante este proceso aparece en el BOP "BUSY".
8. El BOP y el convertidor no ejecutan ninguna orden mientras dura la copia.
9. Una vez efectuada la copia el BOP regresa al estado habitual y el convertidor pasa al estado „Listo".
10. Si fracasa la carga (F0055–F0058):
    a. Intentar hacerla de nuevo
       o
    b. Hacer un „reajuste a los valores de fábrica".
11. El BOP se puede retirar del convertidor.
12. Conectar el BOP al nuevo convertidor.
13. Cerciorarse que el nuevo convertidor tenga tensión.
14. Poner P0003 a 3.
15. Poner P0010 a 30 para cambiar al modo de servicio "Copiar".
16. Poner P0803 a 1 para iniciar la carga (Download) del BOP al convertidor.
17. Durante la carga aparece en el BOP "BUSY".
18. El BOP y el convertidor no ejecutan ninguna orden durante la carga.
19. Una vez efectuada la carga el BOP regresa al estado habitual y el convertidor pasa al estado „Listo".
20. Si fracasa la carga (F0055–F0058):
    a. Intentar hacerla de nuevo
       o
    b. Hacer un „reajuste a los valores de fábrica".
21. El BOP se puede retirar del convertidor.

Al copiar juegos de parámetros con el BOP observe las siguientes restricciones:

- Solo se copia el juego de parámetros activo.
- El proceso de copiado no se puede interrumpir.
- Se pueden copiar juegos de parámetros de convertidores con diferente potencia y tensión.
- Si durante la carga (Download) el convertidor reconoce que los datos no son compatibles, actualizará los parámetros al ajuste de fábrica.
- Al ejecutar una copia del convertidor al BOP se borran todos los valores de parámetro previamente memorizados en el BOP.
- El convertidor no trabajará correctamente después de una carga (Upload o Download) errónea.
- Una vez finalizada la copia de juegos de parámetros de la variante USS a la variante analógica y viceversa se tienen que verificar los ajustes de los parámetros P1000 y P 719.

Copiare parametri con il BOP

Con la funzione di copiatura del BOP si può trasferire un singolo set di parametri da un inverter al BOP (upload) per poi inviarlo a un altro inverter (download).
A tale scopo si deve procedere come segue:

1. Inserire il BOP nell'inverter dal quale si vuole eseguire „Upload" dei parametri.
2. Assicurarsi che l'inverter si possa disinserire.
3. Spegnere l'inverter.
4. Impostare P0003 a 3.
5. Impostare P0010 a 30 per attivare il modo operativo „Copia".
6. Impostare P0802 a 1 per avviare l'upload dall'inverter al BOP.
7. Durante l'upload, sul BOP viene visualizzato il messaggio "BUSY".
8. Durante l'upload né il BOP né l'inverter accettano comandi.
9. Se l'upload termina con esito positivo, sul BOP riappare la videata normale e l'inverter ritorna alla condizione „pronto start".
10. Se l'upload non ha esito positivo (F0055–F0058):
    a. Tentare di eseguire un altro upload
       oppure
    b. Eseguire il „Ripristino delle impostazioni di fabbrica".
11. A questo punto si può staccare il BOP dall'inverter.
12. Innestare il BOP nel nuovo inverter
13. Assicurarsi che il nuovo inverter sia sotto tensione.
14. Impostare P0003 a 3.
15. Impostare P0010 a 30 per attivare il modo operativo „Copia".
16. Impostare P0803 a 1 per avviare il download dal BOP all'inverter.
17. Durante il download, sul BOP viene visualizzato il messaggio "BUSY".
18. Durante il download né il BOP né l'inverter accettano comandi.
19. Se il download termina con esito positivo, sul BOP riappare la videata normale e l'inverter ritorna alla condizione „pronto start".
20. Se il download non ha esito positivo (F0055–F0058):
    a. Tentare di eseguire un altro download
       oppure
    b. Eseguire il „Ripristino delle impostazioni di fabbrica".
21. A questo punto si può staccare il BOP dall'inverter.

Durante la copiatura dei set di parametri con il BOP si dovrebbero osservare le seguenti limitazioni:

- Viene copiato solo il set di parametri attuale.
- L'operazione di copiatura non si può interrompere.
- È possibile copiare set di parametri tra inverter di diversa potenza e tensione.
- Se l'inverter durante il download rileva che i dati non sono compatibili, riattiva le sue impostazioni di fabbrica.
- Durante l'upload, tutti i valori già memorizzati nel BOP vengono sovrascritti.
- Dopo un errore di upload o download l'inverter non funziona più correttamente.
- Dopo aver copiato i set di parametri dalla variante USS in quella analogica e viceversa, è necessario verificare le impostazioni dei parametri P1000 e P7019.

English

STATUS LED	
Inverter Off/No supply:	LED Off
On/Ready:	200 ms On/800 ms Off
Inverter Running OK:	LED On steadily
General Warning:	800 ms On / 200 ms Off
Fault Condition:	500 ms On / 500 ms Off

Deutsch

LED-Statusanzeige	
Aus/Keine Spannung:	LED aus
Betriebsbereit:	200 ms ein/800 ms aus
Umrichter in Betrieb:	LED leuchtet dauernd
Allgemeine Warnung:	800 ms ein / 200 ms aus
Fehler:	500 ms ein / 500 ms aus

Français

LED de signalisation d'état	
Var. arrêté/alim. coupée:	LED éteinte.
Sous tension/prêt :	all. 200 ms/éteinte 800 ms
Variat. en marche :	LED allumée
Alarme générale :	all. 800 ms/éteinte 200 ms
Situation de défaut:	all. 500 ms/éteinte 500 ms

Español

LED de estado	
Convertidor Off/Sin alimentación:	El LED no luce
Alimentado/Preparado:	200 ms On/800 ms Off
Convertidor en funcionamiento:	El LED luce fijo
Advertencia general:	800 ms On / 200 ms Off
Condición de fallo:	500 ms On / 500 ms Off

Italiano

LED DI STATO	
Inverter spento/esclusa alimentazione:	LED spento
Acceso/pronto:	200 ms acceso/800 ms spento
Funzionamento corretto Inverter:	LED acceso in continuo
Segnalazione generale:	800 ms acceso / 200 ms spento
Condizione di errore:	500 ms acceso / 500 ms spento

Fault & Warning Messages: Fehler und Warnmeldungen: Défauts et Alarmes: Fallo y Alarma: Errore e Allarme

Faults	English	Deutsch	Français	Español	Italiano
F0001	OverCurrent	Überstrom	Surintensité	Sobrecorriente	Sovracorrente
F0002	OverVoltage	Überspannung	Surtension	Sobretensión	Sovratensione
F0003	UnderVoltage	Unterspannung	Sous-tension	Subtensión	Sottotensione
F0004	Inverter Over Temperature	Umrichter-Übertemperatur	Surchauffe du variateur	Sobretemperatura convertidor	Sovratetemperatura inverter
F0005	Inverter I^2t	Umrichter I^2t	I^2t variateur	Convertidor I^2t	I^2t Inverter
F0011	Motor Over Temperature I^2t	Motor-Übertemperatur	Surchauffe du moteur	Sobretemperatura del motor	Sovratemperatura motore
F0051	Parameter EEPROM Fault	Parameter EEPROM-Fehler	Défaut EEPROM des paramètres	Fallo parámetro EEPROM	Errore parametro EEPROM
F0052	Power stack Fault	Powerstack- Fehler	Défaut partie puissance	Fallo pila de energia	Errore circuiti de potenza
F0060	Asic Timeout	Asic-Zeitscheibenüberlauf	Timeout Asic	Timeout de Asic	Superamento del timeout Asic
F0072	USS setpoint fault	USS-Sollwertfehler	Erreur de consigne USS	USS fallo consigna	Errore valore di riferimento USS
F0085	External Fault	Externer Fehler	Défaut externe	Fallo externo	Errore esterno
Warnings					
A0501	Current Limit	Stromgrenzwert	Limitation de courant	Limitación de la corriente	Limitazione di corrente
A0502	Overvoltage limit	Überspannungsgrenzwert	Limite de surtension	Límite por sobretensión	Limite sovratensione
A0503	UnderVoltage Limit	Unterspannungsgrenzwert	Limite de sous-tension	Límite de mínima tensión	Limite di sottotensione
A0505	Inverter I^2t	Umrichter I^2t	I^2t variateur	I^2t del convertidor	I^2t Inverter
A0511	Motor OverTemperature I^2t	Motor-Übertemperatur I^2t	Surchauffe moteur I^2t	Sobretemperatura del motor I^2t	Sovratemperatura motore
A0910	Vdc-max controller de-activated	Vdc-max-Regler abgeschaltet	Régulateur Vdc-max coupé	Regulador Vdc-máx desconectado	Controller Vdc-max disattivato
A0911	Vdc-max controller active	Vdc-max-Regler aktiv	Régulateur Vdc-max actif	Regulador Vdc-máx activo	Controller Vdc-max attivo
A0920	ADC parameters not set properly.	ADC-Parameter nicht richtig	Paramètres d'entrée analogiques incorrects	Los parámetros del ADC no están ajustados adecuadamente	Errata impostazione dei parametri ADC
A0923	Both JOG left and JOG right have been requested.	Sowohl JOG links und JOG rechts sind angefordert worden.	Ordres de marche par à-coups à droite et à gauche actifs en même temps. Cette situation fige la fréquence de sortie du générateur de rampe sur sa valeur actuelle.	Señales JOG a derechas y JOG a izquierdas activas conjuntamente. Esto paraliza la frecuencia de salida RFG a su valor actual.	Sono stati richiesti i comandi a impulsi (JOG) sia a destra sia a sinistra. Questo congela la frequenza di uscita RFG al suo valore corrente.

www.siemens.com/sinamics-g110

European Low Voltage Directive
Europäische Niederspannungsrichtlinie
Directive européenne basse tension
Directiva europea "Baja tensión"
Direttiva europea sulla bassa tensione

Underwriters Laboratories
UL and CUL LISTED POWER CONVERSION EQUIPMENT for use in a pollution degree 2 enviroment

ISO 9001
Siemens plc operates a quality management system, which complies with the requirements of ISO 9001.

Siemens plc
Automation & Drives
Standard Drives Division
Varey Road
Congleton, CW12 1PH
United Kingdom

© Siemens AG, 2005
Subject to change without prior notice

Issue 04/2005
A5E00445514A